

Homa

EN: STAND MIXER | Instruction Manual
BG: МИКСЕР НА СТОЙКА | Инструкции за употреба
RO: MIXER PLANETAR | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΜΙΞΕΡ ΜΕ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΚΑΔΟ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: HBS-1005P

1000 W, 220 - 240 V, 50-60Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

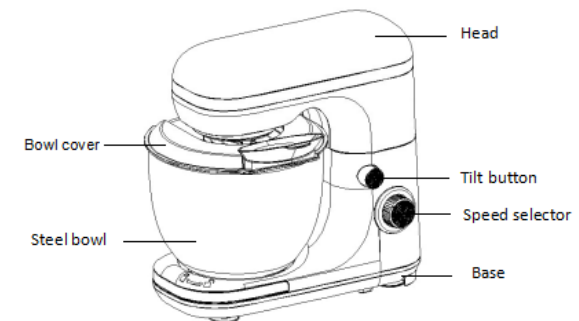
IMPORTANT SAFEGUARDS

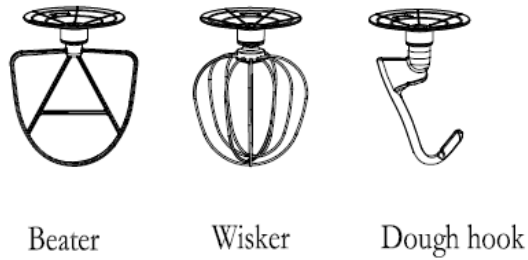
Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before use, check that the voltage of your wall outlet corresponds to the one on the rating plate which is on the bottom of the appliance.
3. Do not operate the appliance with a damaged cord or after malfunction or has been damaged in any manner.
4. Do not let cord hang over edge of table or counter or hot surface.
5. Do not immerse cord or the body of mixer into water as this would give rise to electric shock.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
8. Do not place an appliance on or near a hot gas or on a heated oven.
9. Never eject beaters or dough hooks when the appliance is in operation.
10. Do not leave mixer unattended while it is operating.
11. Unplug from outlet while not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
12. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury
13. Remove beaters from mixer before washing.
14. Always check that the control is OFF before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn the control to OFF, then remove plug from wall outlet.
15. Avoid contacting with moving parts.
16. Keep hands, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons, and/or damage to the mixer.
17. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
18. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
19. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
20. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.
21. Save these instructions.

HOUSEHOLD USE ONLY!!!**KNOW YOUR MIXER**

Product may be subject to change without prior notice





BEFORE USING MIXER

Before assembling the mixer, be sure the power cord is unplugged from the power outlet and the speed selector is in the 0 position.

1. Depressing the tilt button, the head of mixer will automatically release and lock into tilt position.
2. Select the desired attachments, which are depending on the mixing task to be performed: beater for mixing and beating egg, and dough hook for kneading, the whisk for beating and frothing egg white.
3. Inserting the Beater/ dough hook/whisk directly, until it locks into position.
Note: Ensure the beater or dough hook or whisk is fully inserted into the socket, otherwise your mixing results may be affected.
4. Place bowl on position. First place the bowl on the base, then turn the bowl in clockwise until it locks into position (see fig. 1).
5. To lower the head and place beater / dough hook/whisk into the bowl by holding the head with the one hand and ease the head down. A click sound will be heard when the head has reached the correct position.
6. And make sure the bowl cover in place (see fig. 2).

Fig.1



Fig.2



USING YOUR MIXER FOR MIXING

1. Ensure that the speed selector is at the 0 position, then plug in the power source.
2. Turn the speed selector to your desired setting.
WARNING: Do not stick knife, metal spoons, fork and so on into bowl when operating.
3. The max operation time per time shall not exceed 10 minutes and minimum 20 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles. When kneading yeast dough, suggest the speed selector first use a low speed and then use high speed to achieve the best results.
Note: during kneading, some flour may be adhered on the inside of the bowl, you shall remove the bowl cover, and scrape the flour on the inside wall of bowl by spatula to obtain well kneading results.
4. When mixing is completed, turn the speed selector to 0 position, unplug the cord from power outlet.
5. Hold down the tilt button, the head of the mixer will automatically lift and lock into the tilt position.
CAUTION: Before pressing down the tilt button (namely before lifting the head of mixer), make sure the beater or whisk or dough hook rest on the two sides of the head of mixer, otherwise, when lifting the head of mixer, the beater or whisk or dough hook will intervene the mixing bowl; if the beater or whisk or dough hook is resting on the front of the head of mixer, you shall turn on the speed selector again, let the mixer rotate for a few seconds, then turn off the speed selector to stop the beater or whisk or dough hook on the two sides of the head of mixer.
6. If necessary you can scrape the excess food particles from the beaters or dough hooks by plastic spatula.
7. Pull out the beater/dough hook/whisk with a little force. It is recommended to resisting against the washer on the beater/dough hook/whisk to easily pull out the beater/dough hook/whisk.
CAUTION: The speed selector must be at 0 position and the power outlet must be unplugged before pulling out the beater/dough hook/whisk.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and wait it completely cool down before cleaning.
CAUTION: the mixer cannot be immersed in water or other liquid.
2. Wipe over the outside surface of the head and base with a dampened cloth and polish with a soft dry cloth.
3. Wipe any excess food particles from the power cord.
4. Immerse the bowl, beater, spatula, dough hook and whisk in warm soapy water for complete cleaning. Then rinse under running water and wipe dry.
CAUTION:
Accessories: Beater, Whisk and Dough hook – ONLY HAND WASH!!!
Dishwasher safe bowl and splashguard.

COOKERY TIPS

5. Refrigerated ingredients, such as butter and eggs, then should be at room temperature before mixing begins. Set these ingredients out ahead of time.
6. To eliminate the possibility of shells or deteriorated-off eggs in your recipe, break eggs into separate container first, then adding to the mixture.
7. Do not over-beat. Be careful that you only mix/blend mixtures until recommended in your recipe. Fold into dry ingredients only until just combined. Always use the low speed.
8. Climatic conditions. Seasonal temperature changes, temperature of ingredients and their texture variation from area to area all play a part in the required mixing time and the results achieved.

IMPORTANT SAFEGUARD

Always start mixing at lowest speed. When ingredients into a smooth paste, increase to the recommended speed gradually in the recipe sheet.

NEVER PLACE BEATER AND DOUGH HOOK IN DISHWASHER.

RECIPE

Test items	Material Recommended	Weight
Beater	Flour	150g
	Suger	150g
	Butter	150g
	Eggs	3pcs
	Baking Soda	3g
Dough hook	Flour	500g
	Water	300g
Whisk	Eggs	4pcs

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

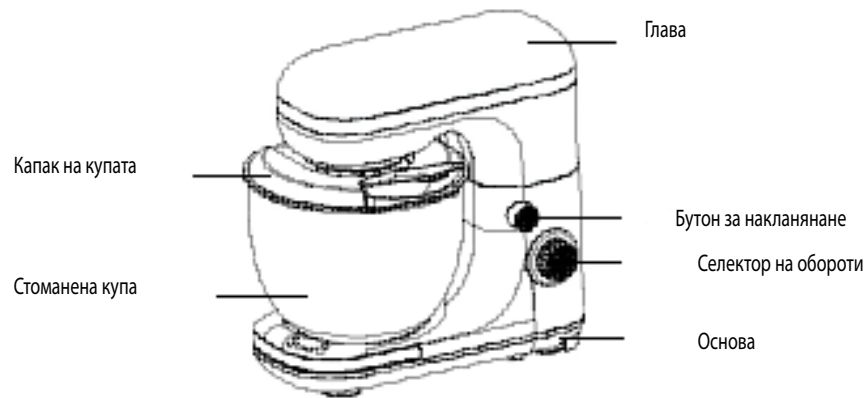
Когато използвате вашия електрически уред, винаги съблюдавайте основните предпазни мерки, включително:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди да използвате уреда, проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, посочено на табелката на уреда.
3. Не използвайте уреда с повреден кабел или когато уредът е неизправен или повреден.
4. Не допускайте кабела да виси през остри ръбове на маса или плот или да докосва горещи повърхности.
5. Не потапяйте кабела и корпуса на миксера във вода, тъй като това би предизвикало токов удар.
6. Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен агент или лице с подходяща квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
7. Когато деца са в близост до работещ уред, е необходимо да бъдат наблюдавани.
8. Не поставяйте уреда върху или в близост до горещ котлон или в загрята фурна.
9. Никога не изваждайте бъркалките за разбиване или бъркалките за тесто, докато уредът работи.
10. Никога не оставяйте миксера без наблюдение, докато работи.
11. Изключвайте от контакта, когато уредът няма да се ползва, преди монтиране или демантиране на части и преди почистване.
12. Употребата на приставки, не препоръчани или продавани от производителя на уреда, могат да доведат до пожар, токов удар или наранявания.
13. Демантирайте бъркалките от миксера преди да ги миете.
14. Винаги проверявайте дали бутонът е в изключено положение, преди да включите щепсела на хранващия кабел в стенен контакт. Преди да изключите уреда от електрическата мрежа, завъртете бутон в изключено положение (OFF) и след това да извадите щепсела от контакта.
15. Избягвайте да докосвате движещите се части.
16. Пазете ръцете, дрехите си, както и шпатули или други домакински принадлежности от бъркалките, докато работят, за да намалите риска от наранявания и/или повреда на уреда.
17. Винаги изключвайте уреда от електрохранващата мрежа, ако е оставен без наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
18. Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и неговият хранващ кабел трябва да са на недостъпно за деца място.
19. Изключвайте уреда преди да сменяте приставките и по време на употреба не докосвайте работните части, които се движат.
20. Този уред е предназначен за употреба в домашни или подобни условия, например:
 - Кухненски помещения за персонал в цехове, офиси и други работни помещения;
 - Помещения във ферми;
 - За клиенти в хотели, мотели и други помещения за настаняване;
 - Места за настаняване тип „нощувка и закуска“.
21. Запазете тези инструкции

Само за домашна употреба!!!

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Характеристиките на продукта подлежат на промени без предварително известяване



Бъркалка за разбъркване Бъркалка за яйца Бъркалка за тесто

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА МИКСЕРА

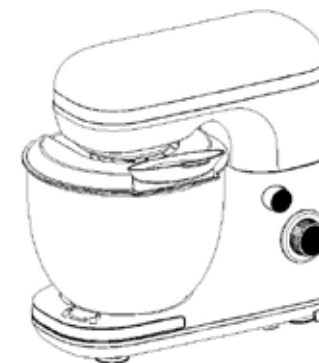
Преди да сглобите миксера, уверете се, че захранващият кабел е изключен от контакт и че селекторът на обороти е в положение 0.

1. При натискане на бутона за накланяне главата на миксера автоматично ще се освободи и ще се заключи в наклонена позиция.
2. Изберете желаната приставка, което зависи от задачата, която ще се изпълнява: бъркалката за разбиване е подходяща за разбиване на яйца и разбъркване, бъркалката за тесто е подходяща за месене, а бъркалката яйца е подходяща за разбиване на пяна на яйца и белтъци на яйца.
3. Поставете бъркалката директно, докато се заключи на мястото си.
ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че бъркалката е вмъкната докрай в гнездото, в противен случай резултатите от разбиването или месенето няма да са добри.
4. Поставете купата на мястото ѝ. Първо поставете купата върху основата, след това я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се заключи (**вижте фиг. 1**).
5. За да спуснете главата и да поставите бъркалката в купата, задръжте главата с една ръка и леко спуснете главата надолу. Ще се чуе щракване, когато главата достигне правилната позиция.
6. Уверете се, че капакът на купата е на мястото си (**вижте фиг. 2**).

Фиг.1



Фиг.2



ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕРА ЗА БЪРКАНЕ

1. Уверете се, че селекторът на обороти е в положение 0, след което включете щепсела в електрически контакт.
2. Завъртете селектора за обороти в желаната позиция.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте ножове, метални лъжици, вилици и други подобни в купата, докато уредът работи.
3. Максималната продължителност за един цикъл на работа не трябва да надвишава 10 минути. Между всяко пускане на уреда трябва да се осигурят 20 минути почивка. Когато месите тесто с мая, със селектора за обороти първо изберете ниски обороти и след това изберете високи обороти до постигане на желаната консистенция на тестото.
ЗАБЕЛЕЖКА: По време на месене по вътрешните повърхности на купата може да полепне брашно. Трябва да свалите капака на купата и да оберете брашното от вътрешната стена на купата с шпатула, за да се омеси добре тестото.
4. Когато разбъркването завърши, завъртете селектора за обороти на 0, изключете щепсела от контакта.
5. Задръжте натиснат бутона за накланяне на главата, главата на миксера автоматично ще се вдигне и ще се заключи в наклонена позиция.
ВНИМАНИЕ: Преди да натиснете бутона за накланяне (т.е. преди повдигане на главата на миксера), уверете се, че бъркалката, която използвате в момента, е от двете страни на главата. В противен случай бъркалката попречи на купата. Ако бъркалката е застанала в предната страна на главата, трябва да завъртите селектора за обороти отново, да оставите миксерът да се завърти за няколко секунди, след което изключете селектора за обороти до спиране на бъркалката в двете страни на главата.
6. Ако е необходимо, можете да оберете остатъците от сместа от бъркалката с пластмасова шпатула.
7. Извадете бъркалката, като приложите леко усилие. Препоръчва се да задръжите с ръка шайбата на бъркалката, за да можете лесно да издърпате бъркалката от главата.
ВНИМАНИЕ: Селекторът за обороти трябва да бъде в положение 0 и щепселът трябва да е изваден от електрическия контакт, преди да изваждате бъркалката.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда и изчакайте да изстине напълно, преди да го почиствате.
2. Изтрийте външната повърхност на главата и основата с мокра кърпа и избършете със мека суха кърпа.
3. Изтрийте всички остатъци от хранителните продукти от захранващия кабел.
4. Потопете купата, бъркалката, шпатулата в топла вода с миеш препарат, за да ги измиете добре. След това изплакнете под течаща вода и подсушете.

ВНИМАНИЕ:

Акcesoари: Приставка за бъркане на средно гъсти смеси, Бъркалка за леки смеси и кремове, Бъркалка за тесто – ВСИЧКИ ПОДХОДЯЩИ САМО ЗА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ!!!

Метална купа и капак подходящи за измиване в съдомиялна машина.

СЪВЕТИ

1. Охладените съставки, например масо и яйца, трябва да бъдат оставени да достигнат стайна температура, преди да пристъпите към разбиването им. Извадете тези съставки от хладилник и ги оставете на стайна температура за известно време.
2. За да се отстрани възможността черупки или развалени яйца да попаднат в сместа, първо счупете яйцата в друг съд, след което ги добавете към сместа.
3. Не разбивайте твърде дълго, за да не се пребие сместа. Бъркайте сместа толкова, колкото е посочено в рецептата ви. Бъркайте сухите съставки само докато се смесят. Винаги на ниски обороти.
4. Температурни условия Сезонни промени в температурата, температурата на съставките и тяхната текстура влияят върху препоръчителното време на бъркане и върху получените резултати.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Винаги започвайте бъркането на най-ниските обороти. Когато от съставките получите гладка паста, увеличете постепенно оборотите до препоръчаните в рецептата. Никога не поставяйте бъркалките в съдомиялна машина.

РЕЦЕПТА

Компонент	Препоръчителни продукти	Тегло
Бъркалка за разбъркване	Брашно	150g
	захар	150g
	масло	150g
	Яйца	3 бр.
	Сода за хляб	3g
Бъркалка за тесто	Брашно	500g
	вода	300g
Бъркалка за яйца	Яйца	4 бр.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚĂ

Înainte de utilizarea aparatului electric, trebuie respectate următoarele măsuri de precauție de bază, printre care:

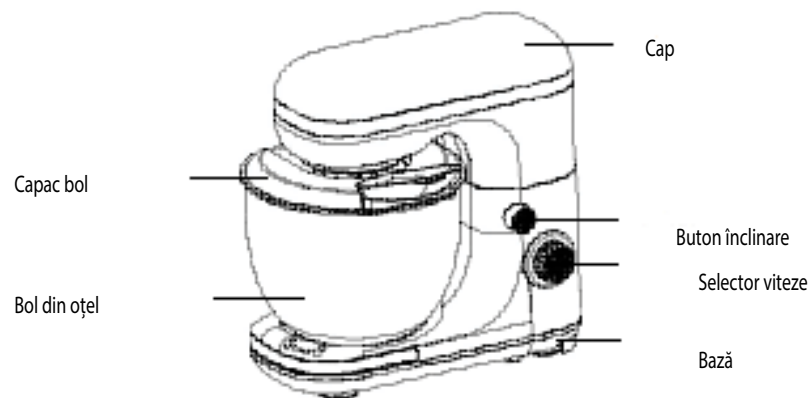
1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea furnizată de prizele de perete corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice situată pe baza aparatului.
3. Nu utilizați aparatul cu cablul de alimentare deteriorat, dacă prezintă defecțiuni sau dacă a fost avariat.
4. Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie, nici să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
5. Nu introduceți cablul de alimentare sau corpul mixerului în apă, deoarece aceasta poate duce la electrocutare.
6. Pentru evitarea pericolului, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
7. Este necesară o supraveghere strictă atunci când aparatul este folosit în preajma copiilor.
8. Nu puneți aparatul pe sau lângă un arzător cu gaz sau într-un cuptor încălzit.
9. Nu scoateți paletele de amestecat și cârligele pentru frământat atunci când aparatul este în funcțiune.
10. Nu lăsați mixerul nesupravegheat în timp ce acesta este în funcțiune.
11. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este folosit, înainte de a fi curățat și înainte de montarea sau demontarea accesoriilor.
12. Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de către producător, poate avea ca rezultat provocarea unui incendiu, electrocutarea sau vătămarea corporală.
13. Scoateți paletele din mixer înainte de spălare.
14. Asigurați-vă de fiecare dată, că selectorul este în poziția Oprit (OFF), înainte de a introduce ștecherul în prizele de perete. Înainte de deconectarea aparatului de la sursa de alimentare, rotiți selectorul la poziția Oprit (OFF) și scoateți ștecherul din priză.
15. Evitați atingerea componentelor aflate în mișcare.
16. În timpul funcționării aparatului, nu atingeți paletele cu mâinile, hainele, spatule sau alte ustensile, pentru a reduce riscul de vătămare corporală și/sau deteriorare a mixerului.
17. Dacă aparatul este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare.
18. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
19. Opriți aparatul și deconectați-l de la priză electrică înainte de a schimba accesoriul sau de a vă apropia de piesele care se mișcă în timpul funcționării.
20. Acest aparat este destinat numai uzului casnic sau unui similar, cum ar fi:
 - Bucătării pentru angajați în magazine, birouri și alte spații de lucru;
 - Ferme;
 - De către clienți în hoteluri, moteluri și alte locuri de cazare similare;
 - Locuri de cazare în care se oferă cazare și mic dejun.

21. Păstrați aceste instrucțiuni

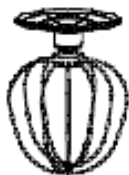
Doar pentru uz casnic!!!

DESCRIEREA PRODUSULUI

Caracteristicile și specificațiile produsului actual pot fi modificate fără notificare prealabilă.



Paletă amestecare



Tel



Cârlig pentru frământat

ÎNAINTE DE UTILIZARE

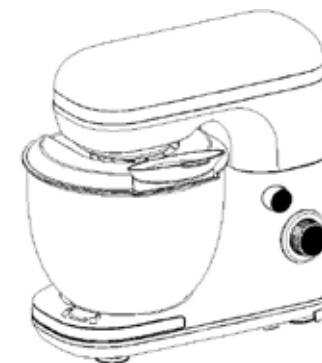
Înainte de asamblarea mixerului, asigurați-vă că ștecherul este scos din priză și că selectorul de viteze este în poziția „0”.

1. La apăsarea butonului de înclinare, capul mixerului se va elibera automat și se va bloca în poziția în care aceasta este înclinat.
2. Alegeți accesoriile corespunzătoare în funcție de operația pe care doriți s-o efectuați: paleta - pentru omogenizarea amestecului sau bătutul ouălor; cârligul - pentru frământarea și amestecarea aluatului; telul - pentru bătutul ouălor și albușului de ou spumă.
3. Introduceți direct accesoriul până se fixează.
Observație: Asigurați-vă că accesoriul a intrat complet în orificiul corespunzător, în caz contrar, performanțele aparatului pot fi afectate.
4. Fixați bolul. Puneți bolul pe bază, apoi rotiți-l în sens orar pentru a îl fixa (vezi fig. 1).
5. Pentru a coborî capul mixerului și a introduce accesoriile în bol, țineți capul mixerului cu mâna și coborâți-l încet. În momentul în care capul mixerului ajunge în poziția corectă, se va auzi un clic.
6. Puneți la loc capacul bolului (vezi fig. 2).

Fig.1



Fig.2



UTILIZAREA MIXERULUI PENTRU AMESTECARE

1. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția „0”, apoi introduceți ștecherul în priză.
2. Rotiți selectorul de viteze în poziția dorită.
AVERTISMENT: În timpul funcționării, nu introduceți în bol cuțite, linguri metalice, furculițe sau alte ustensile.
3. Durata maximă a unui ciclu de funcționare nu trebuie să depășească 10 minute. Între două cicluri de funcționare consecutive, este necesară o pauză de cel puțin 20 de minute. Atunci când doriți să frământați aluat cu drojdie, vă recomandăm la început să setați selectorul la o viteză mai redusă, apoi să creșteți viteza până obținerea consistenței dorite.
NOTĂ: În timpul frământării, făina se poate lipi de pereții interiori ai bolului. În acest caz, opriți aparatul, apoi scoateți capacul bolului și cu ajutorul unei spatule răzuți făina de pe pereții interiori ai bolului, pentru frământarea mai bună a aluatului.
4. Atunci când amestecarea este completă, rotiți selectorul de viteze la poziția „0”, apoi scoateți ștecherul din priză.
5. Țineți apăsat butonul de înclinare, capul mixerului se va ridica automat și se va bloca în poziția în care aceasta este înclinat.
ATENȚIE: Înainte de a apăsa pe butonul de înclinare (adică, înainte de ridicarea capului mixerului), asigurați-vă că accesoriile folosite în acest moment s-au oprit pe lateralele capului mixerului. În caz contrar, la ridicarea capului mixerului, accesoriul se va lovi de bol. Dacă accesoriul se oprește în fața capului mixerului, rotiți din nou selectorul de viteze, lăsați mixerul să se rotească pentru câteva secunde, apoi puneți selectorul de viteze în poziția „0”, astfel încât accesoriul să se oprească pe lateralele capului mixerului.
6. Dacă este cazul, răzuți ingredientele în exces de pe accesoriul folosit cu ajutorul unei spatule din plastic.
7. Scoateți accesoriul, exercitând un efort ușor. Se recomandă să țineți cu mâna inelul accesoriului, pentru a scoate mai ușor accesoriul din orificiul.
ATENȚIE: Selectorul de viteză trebuie să fie în poziția „0”, iar ștecherul trebuie să fie scos din priză, înainte de detașarea accesoriului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și așteptați ca acesta să se răcească.
ATENȚIE: Nu introduceți mixerul în apă sau în alte lichide.
2. Ștergeți suprafețele exterioare ale capului și ale bazei cu o lavetă umedă, apoi ștergeți-le cu o lavetă moale și uscată.
3. Ștergeți resturile de alimente de pe cablul de alimentare.
4. Pentru o curățare completă, introduceți bolul, spatula, cârligul pentru frământat și telul în apă caldă cu săpun. Apoi clătiți

componentele sub jet de apă și ștergeți-le.

ATENȚIE:

**Accesorii: Accesoriu mixare amestecuri cu densitate medie на средно гъсти смеси, Teluri pentru amestecuri ușoare și cremă, Paleta pentru aluat – TOATE AXESORIILE SPALABILE MANUAL !!!
Bol de metal și capac spalabile în mașină de spălat vase.**

ȘFATURI

1. Ingredientele refrigerate (cum ar fi untul și ouăle), trebuie să fie la temperatura camerei înainte de a începe omogenizarea acestora. Scoateți aceste ingrediente din frigider și lăsați-le la temperatura camerei pentru un timp.
2. Pentru a elimina posibilitatea apariția cojilor de ouă sau a ouă putrezite în amestec, spargeți ouăle într-un alt vas și după ce l-ați verificat, le adăugați în amestec.
3. Nu bateți ingredientele timp prea lung. Omogenizați ingredientele atâta timp cât este indicat de rețetă. Amestecați ingredientele uscate până omogenizarea lor completă. Întotdeauna la o viteză redusă.
4. Condiții de temperatură. Modificările sezoniere ale temperaturii, temperaturii ingredientelor și texturii acestora, afectează durata de omogenizare recomandată și rezultatele obținute.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

**Începeți întotdeauna omogenizarea ingredientelor la o viteză mică. Când consistența amestecului a devenit netedă, măriți treptat viteza până la cea recomandată în rețetă.
Nu spălați accesoriile în mașina de spălat vase.**

REȚETĂ

Accesoriu	Îngredient recomandat	Greutate
Paletă de omogenizare	Făină	150g
	Zahăr	150g
	Unt	150g
	Ouă	3 bρ.
	Bicarbonat de sodiu	3g
Cârlig pentru frământat	Făină	500g
	Apă	300g
Tel de ouă	Ouă	4 bρ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

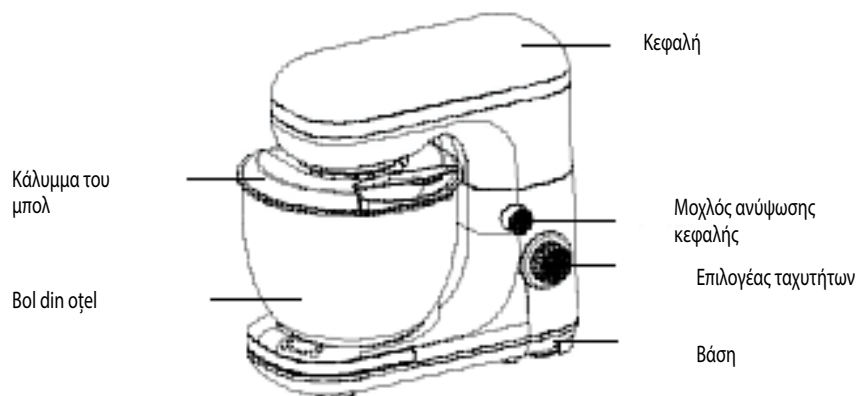
Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας συσκευή, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναφέρεται στην πινακίδα της συσκευής.
3. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή όταν η συσκευή είναι ελαττωματική ή έχει υποστεί ζημιά.
4. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες του τραπεζιού ή του πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
5. Μην βυθίζετε το καλώδιο και το σώμα του μίξερ σε νερό, καθώς αυτό θα προκαλούσε ηλεκτροπληξία.
6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από πρόσωπο με κατάλληλη ειδικευση, για να αποφευχθεί οποιονδήποτε κίνδυνος.
7. Όταν παιδιά βρίσκονται κοντά σε μια συσκευή που λειτουργεί, πρέπει να επιτηρούνται.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ζεστή εστία ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
9. Μην αφαιρείτε ποτέ τον αναδευτήρα, τον αβγοδάρτη ή το ζιμωτήρα, ενώ η συσκευή λειτουργεί.
10. Ποτέ μην αφήνετε το μίξερ χωρίς επιτήρηση όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
11. Αποσυνδέστε από την πρίζα όταν η συσκευή δε θα χρησιμοποιηθεί, πριν την συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν τον καθαρισμό.
12. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.
13. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το μίξερ πριν τα πλύνετε.
14. Πάντα να ελέγχετε αν το κουμπί είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας σε επίτοιχη πρίζα. Πριν απενεργοποιήσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, περιστρέψτε το κουμπί σε θέση απενεργοποίησης θέση (OFF) και στη συνέχεια αφαιρέστε το φις από την πρίζα.
15. Αποφύγετε να αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
16. Κρατήστε τα χέρια, τα ρούχα, καθώς και τις σπάτουλες ή άλλα σκεύη μακριά από τους αναδευτήρες, ενώ λειτουργούν, για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή / και βλάβης της συσκευής.
17. Πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος εάν αφέρθηκε ανεπιτήρητη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
18. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Η συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πρέπει να είναι σε μέρος απρόσιτο σε παιδιά.
19. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από την πρίζα πριν αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα και κατά τη χρήση μην αγγίζετε τα λειτουργικά μέρη ενώ κινούνται.
20. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - κουζίνες προσωπικού σε συνεργεία, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας
 - χώροι σε κτήματα
 - για πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους τέτοιους χώρους διαμονής
 - χώροι καταλυμάτων τύπου «διανυκτέρευση και πρωινό»
21. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Μόνο για οικιακή χρήση !!!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τα χαρακτηριστικά του προϊόντος υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση



Αναδευτήρας

Αυγοδάρτης

Ζυμωτήρας

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΙΞΕΡ

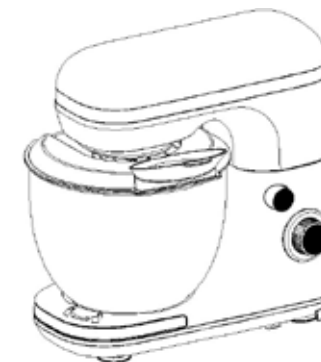
Πριν συναρμολογήσετε το μίξερ, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι ο επιλογέας ταχυτήτων είναι στη θέση 0.

- Όταν πατηθεί ο μοχλός ανύψωσης της κεφαλής, η κεφαλή του μίξερ θα απελευθερωθεί αυτόματα και θα κλειδωθεί στη θέση κλίσης.
- Επιλέξτε το επιθυμητό εξάρτημα, το οποίο εξαρτάται από την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί: ο αναδευτήρας είναι κατάλληλος για χτύπημα αυγών και ανάμιξη, ο ζυμωτήρας είναι κατάλληλος για ζύμωμα και ο αυγοδάρτης είναι κατάλληλος για χτύπημα αυγών και ασπράδια αυγών.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα απευθείας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή, διαφορετικά τα αποτελέσματα του χτυπήματος ή της ζύμωσης δεν θα είναι καλά.
- Βάλτε το μπολ στη θέση του. Αρχικά τοποθετήστε το μπολ στη βάση και, στη συνέχεια, γυρίστε τη δεξιόστροφα έως ότου ασφαλιστεί (**βλέπε σχ. 1**).
- Για να κατεβάσετε την κεφαλή και να τοποθετήσετε το εξάρτημα στο μπολ, κρατήστε την κεφαλή με το ένα χέρι και ελαφρώς κατεβάστε την κεφαλή προς τα κάτω. Θα ακουστεί ένα κλικ όταν η κεφαλή φτάσει στη σωστή θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του μπολ είναι στη θέση του (**βλ. 2**).

σχ. 1



σχ. 2



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ ΓΙΑ ΑΝΑΔΕΥΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας ταχυτήτων είναι στη θέση 0 και, στη συνέχεια, συνδέστε το φως σε ηλεκτρική πρίζα.
- Περιστρέψτε τον επιλογέα ταχυτήτων στην επιθυμητή θέση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε μαχαίρια, μεταλλικά κουτάλια, πιρούνια ή άλλα παρόμοια στο μπολ ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Η μέγιστη διάρκεια για έναν κύκλο λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 λεπτά. Πρέπει να παρέχεται διάλειμμα 20 λεπτών μεταξύ κάθε εκκίνησης της συσκευής. Όταν ζυμώνετε ζύμη με μαγιά, πρώτα επιλέξτε χαμηλές ταχύτητες με τον επιλογέα ταχυτήτων και στη συνέχεια επιλέξτε υψηλές ταχύτητες μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή υφή της ζύμης.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη ζύμωση, το αλεύρι μπορεί να κολλήσει στις εσωτερικές επιφάνειες του μπολ. Πρέπει να αφαιρέσετε το κάλυμμα του μπολ και να μαζέψετε το αλεύρι από το εσωτερικό τοίχωμα του μπολ με μια σπάτουλα για να ζυμώσετε καλά τη ζύμη.
- Όταν ολοκληρωθεί η ανάμιξη, γυρίστε τον επιλογέα ταχυτήτων στο 0, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Κρατήστε πατημένο τον μοχλό ανύψωσης της κεφαλής, η κεφαλή του μίξερ θα ανασηκωθεί αυτόματα και θα κλειδώσει στη θέση κλίσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν πατήσετε τον μοχλό ανύψωσης της κεφαλής (δηλ. Πριν ανασηκώσετε την κεφαλή του μίξερ), βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε αυτή τη στιγμή βρίσκεται και στις δύο πλευρές της κεφαλής. Διαφορετικά, το εξάρτημα εμποδίζει το μπολ. Εάν το εξάρτημα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της κεφαλής, πρέπει να γυρίσετε ξανά τον επιλογέα ταχυτήτων, αφήστε το μίξερ να γυρίσει για λίγα δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τον επιλογέα ταχυτήτων έως ότου σταματήσει το εξάρτημα και στις δύο πλευρές της κεφαλής.
- Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να μαζέψετε τα υπολείμματα του μείγματος από το εξάρτημα με πλαστική σπάτουλα.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα με ελαφριά προσπάθεια. Συνιστάται να κρατάτε την άκρη του εξαρτήματος με το χέρι, ώστε να μπορείτε εύκολα να τραβήξετε το εξάρτημα από την κεφαλή.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο επιλογέας ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται στη θέση 0 και το φως πρέπει να αφαιρεθεί από την ηλεκτρική πρίζα πριν αφαιρέσετε το εξάρτημα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Το μίξερ δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της κεφαλής και της βάσης με ένα υγρό πανί και σκουπίστε με ένα μαλακό στεγνό πανί.

3. Σκουπίστε τυχόν υπολείμματα τροφίμων από το καλώδιο τροφοδοσίας.
4. Βυθίστε το μπολ, το εξάρτημα, τη σπάτουλα σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό για να τα πλύνετε καλά. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αξεσουάρ: Εξάρτημα για ανάμιξη μεσαίου πάχους μιγμάτων, Αναδευτήρας για ελαφριά μίγματα και κρέμες, Αναδευτήρας για ζύμη - ΟΛΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ!!!
Μεταλλικό μπολ και καπάκι για πλυντήριο πιάτων .

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

1. Τα διατηρημένα με απλή ψύξη συστατικά, όπως το βούτυρο και τα αυγά, πρέπει να αφήνονται να φτάσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν χτυπηθούν. Βγάλτε αυτά τα συστατικά από το ψυγείο και αφήστε τα σε θερμοκρασία δωματίου για λίγο.
2. Για να εξαλειφθεί η πιθανότητα τα τσόφλια ή τα σάπια αυγά να πέσουν στο μείγμα, πρώτα σπάστε τα αυγά σε άλλο μπολ και μετά προσθέστε τα στο μείγμα.
3. Μην χτυπάτε για πολύ καιρό ώστε να μην κόψει το μείγμα. Ανακατέψτε το μείγμα όσο αναφέρεται στη συνταγή σας. Ανακατέψτε τα ξηρά συστατικά μόνο κατά την ανάμιξη. Πάντα σε χαμηλές ταχύτητες.
4. Οι συνθήκες θερμοκρασίας οι εποχικές αλλαγές στη θερμοκρασία, η θερμοκρασία των συστατικών και η υφή τους επηρεάζουν τον συνιστώμενο χρόνο ανάδευσης και τα αποτελέσματα που προκύπτουν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πάντα αρχίστε την ανάδευση στη χαμηλότερη ταχύτητα. Όταν από τα υλικά γίνεται μια λεία πάστα, αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα μέχρι εκείνη που συνιστάται στη συνταγή.

Μην τοποθετείτε ποτέ τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

ΣΥΝΤΑΓΗ

Συστατικό	Προτεινόμενα υλικά	Βάρος
Αναδευτήρας	Αλεύρι	150g
	Ζάχαρη	150g
	Βούτυρο	150g
	Αυγά	3 τεμ.
	Μαγειρική σόδα	3g
Ζυμωτήρας	Αλεύρι	500g
	Νερό	300g
Αυγοδάρτης	Αυγά	4 τεμ.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίните τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

